

रजिस्टर्ड नं० पी०/एस० एम० 14.



राजपत्र, हिमाचल प्रदेश

(असाधारण)

हिमाचल प्रदेश राज्यशासन द्वारा प्रकाशित

शिमला, सोमवार, 31 मार्च, 1980/11 चैत्र, 1902

हिमाचल प्रदेश सरकार

विधि विभाग

अधिसूचनाएं

शिमला-171002, 31 मार्च, 1980

क्रमांक एल० एल० आर० डी०-(6) 12/80.—हिमाचल प्रदेश विनियोग विधेयक, 1980 (1980 का विधेयक संख्यांक 1) को "भारत के संविधान" के अनुच्छेद 200 के अधीन दिनांक 31 मार्च, 1980 को राज्यपाल महोदय की स्वीकृति के उपरान्त, इसके अंग्रेजी प्राधिकृत पाठ, जैसा

कि संविधान के अनुच्छेद 348 की धारा (3) में अपेक्षित है, के सहित एतद्वारा सर्व-साधारण की जानकारी के लिये राजपत्र, हिमाचल प्रदेश में 1980 का अधिनियम संख्यांक 1 के रूप में प्रकाशित किया जाता है ।

जय चन्द मल्होत्रा,
सचिव ।

1980 का अधिनियम संख्यांक 1.

हिमाचल प्रदेश विनियोग अधिनियम, 1980

31 मार्च, 1980 को समाप्त होने वाले वर्ष के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से सेवाओं के लिए कतिपय धनराशि के भुगतान की स्वीकृति और उनके विनियोग हेतु

अधिनियम 1

भारत गणराज्य के इक्कीसवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में अधिनियमित किया जाता है:—

1. यह अधिनियम हिमाचल प्रदेश विनियोग अधिनियम, 1980 कहलाएगा।

संक्षिप्त
नाम।

2. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से अनुसूची के तीसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट धनराशियाँ जिनका जोड़ तेतीस करोड़ बीस लाख चौतालीस हजार पन्द्रह रुपये आता है, निकाली जाये और उनका वित्तीय वर्ष 1979-80 की अवधि में अनुसूची के दूसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट प्रभारों को चुकता करने हेतु उपयोग किया जाये।

हिमाचल
प्रदेश राज्य
की संचित
निधि में से
1979-80
के वर्ष के
लिए
33,20,44,015
रुपये की
और राशि
निकालना।
विनियोग।

3. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से इस अधिनियम द्वारा जिन राशियों को निकालने और उनका उपयोग करने के लिए अधिकृत किया गया है उन धनराशियों का विनियोग, धारा 2 में उल्लिखित अवधि के सम्बन्ध में अनुसूची में प्रदर्शित प्रयोजनों और सेवाओं के लिए किया जाएगा।

अनुसूची

(देखिये धारा 2 तथा 3)

मांग संख्या	सेवायें एवं प्रयोजन	निम्नलिखित राशियों से अनाधिक		जोड़
		विधान सभा द्वारा दत्तमत	संचित निधि पर प्रभारित	
1	2	3	4	
		₹0	₹0	₹0
1	विधान सभा तथा निर्वाचन	41,83,000	25,000	42,08,000
2	राज्यपाल तथा मन्त्रिपरिषद्	4,33,000	4,61,000	8,94,000
3	न्याय प्रशासन	2,40,000	2,27,000	4,67,000
4	सामान्य प्रशासन	12,58,700	—	12,58,700
5	भू-राजस्व	87,75,900	—	87,75,900
6	आबकारी तथा कराधान	28,09,000	—	28,09,000
7	पुलिस तथा अग्नि सुरक्षा	80,00,000	—	80,00,000
8	शिक्षा, कला तथा संस्कृति एवं वैज्ञानिक अनुसंधान	9,86,000	54,496	10,40,496
9	चिकित्सा तथा परिवार नियोजन	16,50,000	29,400	16,79,400
10	लोक निर्माण	2,47,00,000	—	2,47,00,000
11	कृषि	3,66,00,000	1,51,400	3,67,51,400
12	लघु सिंचाई	1,37,67,000	—	1,37,67,000
13	भूमि तथा जल संरक्षण	30,00,000	—	30,00,000
14	पशु पालन तथा दुग्ध विकास	54,00,000	—	54,00,000
16	वन	300	—	300
17	सड़कें तथा पुल	2,42,06,000	—	2,42,06,000
18	मल्लाई, उद्योग तथा खनिज	—	10,600	10,600
19	सामाजिक सुरक्षा, कल्याण तथा जेलें	78,16,000	—	78,16,000
20	लोक स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं जल आपूर्ति	5,80,56,000	—	5,80,56,000
21	सामुदायिक विकास	1,51,99,000	2,594	1,52,01,594
22	सहकारिता	2,88,05,000	—	2,88,05,000
23	खाद्य एवं पोषाहार	40,00,000	—	40,00,000
25	सिंचाई, नवचालन, जल निकास तथा बाढ़ नियन्त्रण	50,00,000	—	50,00,000
27	सड़क परिवहन	19,87,625	—	19,87,625
28	पर्यटन	22,50,000	—	22,50,000
29	श्रम तथा रोजगार	2,87,65,000	—	2,87,65,000
30	आवास	67,00,000	—	67,00,000
33	वित्त	53,60,000	2,06,85,000	2,60,45,000
34	सरकारी कर्मचारियों को ऋण	1,04,50,000	—	1,04,50,000
	जोड़	31,03,97,525	2,16,46,490	33,20,44,015

Act No. 1 of 1980.

THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION ACT, 1980

[AUTHORITATIVE ENGLISH TEXT OF THE HIMACHAL PRADESH VINIYOG
ADHINIYAM, 1980]

AN

ACT

to authorise payment and appropriation of certain further sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the services for the year ending on the 31st day of March, 1980.

It is hereby enacted by the Legislative Assembly of Himachal Pradesh in the Thrtly-first Year of the Republic of India, as follows:—

1. This Act may be called the Himachal Pradesh Appropriation Act, 1980. Short title.

2. From and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh, there may be paid and applied further sums not exceeding those specified in column 3 of the Schedule amounting in the aggregate to the sum of thirty-three crores twenty lakhs forty-four thousand and fifteen rupces towards defraying the charges which will come in course of payment during the financial year 1979-80 in respect of the services specified in column 2 of the Schedule.

Issue of a further sum of Rs. 33,20,44,015 out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the year 1979-80.

Appropriation.

3. The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh by this Act shall be further appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the period mentioned in section 2 of this Act.

THE SCHEDULE
(See sections 2 and 3)

No. of Vote	Service and purposes	Sums not exceeding		Total
		Voted by the Legislative Assembly	Charged on the Consoli- dated Fund	
1	2	3		4
		Rs.	Rs.	Rs.
1	Vidhan Sabha and Election	41,83,000	25,000	42,08,000
2	Governor and Council of Ministers	4,33,000	4,61,000	8,94,000
3	Administration of Justice	2,40,000	2,27,000	4,67,000
4	General Administration	12,58,700	—	12,58,700
5	Land Revenue	87,75,900	—	87,75,900
6	Excise and Taxation	28,09,000	—	28,09,000
7	Police and Fire Protection	80,00,000	—	80,00,000
8	Education, Art and Cultural Affairs and Scien- tific Research	9,86,000	54,496	10,40,496
9	Medical and Family Planning	16,50,000	29,400	16,79,400
10	Public Works	2,47,00,000	—	2,47,00,000
11	Agriculture	3,66,00,000	1,51,400	3,67,51,400
12	Minor Irrigation	1,37,67,000	—	1,37,67,000
13	Soil and Water Conservation	30,00,000	—	30,00,000
14	Animal Husbandry and Dairy Development	54,00,000	—	54,00,000
16	Forests	300	—	300
17	Roads and Bridges	2,42,06,000	—	2,42,06,000
18	Supplies, Industries and Minerals	—	10,600	10,600
19	Social Security, Welfare and Jails	78,16,000	—	78,16,000
20	Public Health, Sanitation and Water Supply	5,80,56,000	—	5,80,56,000
21	Community Development	1,51,99,000	2,594	1,52,01,594
22	Co-operation	2,88,05,000	—	2,88,05,000
23	Food and Nutrition	40,00,000	—	40,00,000
25	Irrigation, Navigation, Drainage and Flood Control	50,00,000	—	50,00,000
27	Road Transport	19,87,625	—	19,87,625
28	Tourism	22,50,000	—	22,50,000
29	Labour and Employment	2,87,65,000	—	2,87,65,000
30	Housing	67,00,000	—	67,00,000
33	Finance	53,60,000	2,06,85,000	2,60,45,000
34	Loans to Government Servants	1,04,50,000	—	1,04,50,000
TOTAL ..		31,03,97,525	2,16,46,490	33,20,44,015

शिमला-171002, 31 मार्च, 1980

क्रमांक एल0 एल0 आर0 डी0-(6) 13/80.—हिमाचल प्रदेश विनियोग (लेखानुदान) विधेयक, 1980 (1980 का विधेयक संख्यांक 2) को “भारत के संविधान” के अनुच्छेद 200 के अधीन दिनांक 31 मार्च, 1980 को राज्यपाल महोदय की स्वीकृति के उपरान्त, इसके अंग्रेजी प्राधिकृत

पाठ, जैसा कि मंत्रिपरिषद् के अनुच्छेद 348 की धारा (3) में अपेक्षित है, के सहित एतद्द्वारा सर्वसाधारण की जानकारी के लिये राजपत्र, हिमाचल प्रदेश में 1980 का अधिनियम संख्यांक 2 के रूप में प्रकाशित किया जाता है ।

जय चन्द मल्होत्रा,
सचिव ।

1980 का अधिनियम संख्यांक 2.

हिमाचल प्रदेश विनियोग (लेखानुदान) अधिनियम, 1980

वित्तीय वर्ष 1980-81 के कुछ भाग के लिए हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से सेवाओं के लिए कतिपय धनराशियां चुकाने और उनका विनियोग करने हेतु,

अधिनियम 1

यह भारत गणराज्य के इकतीसवें वर्ष में हिमाचल प्रदेश विधान सभा द्वारा निम्नलिखित रूप में अधिनियमित किया जाता है।

1. यह अधिनियम हिमाचल प्रदेश विनियोग (लेखानुदान) अधिनियम, 1980 कहलाएगा।

संक्षिप्त नाम।

2. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से अनुसूची के तीसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट धनराशियां, जिनका जोड़ तेइस करोड़, चौदह लाख, उन्हतर हजार, तीन सौ रुपये (रुपये 23,14,69,300) है निकाली जाए और वित्तीय वर्ष 1980-81 के पहले एक मास की अवधि में अनुसूची के दूसरे स्तम्भ में निर्दिष्ट प्रभागों को चुकता करने हेतु, उपयोग किया जाए।

हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से वर्ष 1980-81 के लिए 23,14,69,300 रुपये की राशि निकालना।
विनियोग।

3. हिमाचल प्रदेश राज्य की संचित निधि में से इस अधिनियम द्वारा जिन धनराशियों को निकालने और उपयोग करने के लिए अधिकृत किया गया है उन धनराशियों का विनियोग, धारा 2 में उल्लिखित अवधि के सम्बन्ध में अनुसूची में प्रदर्शित प्रयोजनों और सेवाओं के लिए किया जायेगा।

अनुसूची
(देखिए धारा 2 और 3)

(निम्नलिखित राशियों से अनाधिक)

मांग संख्या	सेवायें तथा प्रयोजन	विधान सभा द्वारा दत्तमत	संचित निधि पर प्रभारित	जोड़
1	2	3	4	
		रुपए	रुपए	रुपए
1	विधान सभा तथा निर्वाचन	.. 4,88,000	9,100	4,97,100
2	राज्यपाल तथा मन्त्रि-परिषद्	.. 1,99,000	89,700	2,88,700
3	न्याय प्रशासन	.. 6,47,300	1,67,000	8,14,300
4	सामान्य प्रशासन	.. 39,47,100	62,500	40,09,600
5	भू-राजस्व	.. 29,40,400	—	29,40,400
6	आबकारी तथा कराधान	.. 9,01,000	—	9,01,000
7	पुलिस तथा अग्नि सुरक्षा	.. 69,26,400	—	69,26,400
8	शिक्षा, कला तथा संस्कृति एवं वैज्ञानिक अनुसंधान	.. 3,16,07,500	—	3,16,07,500
9	चिकित्सा तथा परिवार कल्याण	.. 1,06,86,200	—	1,06,86,200
10	लोक निर्माण	.. 1,97,83,300	—	1,97,83,300
11	कृषि	.. 1,06,19,900	—	1,06,19,900
12	लघु सिंचाई	.. 84,13,700	—	84,13,700
13	भूमि तथा जल संरक्षण	.. 36,79,500	—	36,79,500
14	पशु पालन तथा दुग्ध विकास	.. 50,32,900	—	50,32,900
15	मत्स्य	.. 2,50,000	—	2,50,000
16	वन	.. 93,34,500	—	93,34,500
17	सड़कें तथा पुल	.. 2,11,09,800	—	2,11,09,800
18	आपूर्ति, उद्योग तथा खनिज	.. 47,48,100	—	47,48,100
19	सामाजिक सुरक्षा, कल्याण तथा जेलें	.. 32,50,700	—	32,50,700
20	लोक स्वास्थ्य, स्वच्छता एवं जल आपूर्ति	.. 1,85,44,600	—	1,85,44,600
21	सामुदायिक विकास	.. 69,68,500	—	69,68,500
22	सहकारिता	.. 33,90,500	—	33,90,500
23	खाद्य एवं पोषाहार	.. 49,95,300	—	49,95,300
24	जल तथा विद्युत विकास	.. 1,01,50,000	—	1,01,50,000

1	2	3	4
	रुपए	रुपए	रुपए
25 सिंचाई, नावचालन, जल निकास तथा बाढ़ नियन्त्रण ..	31,65,200	—	31,65,200
26 लेखन सामग्री तथा मुद्रण ..	13,30,200	—	13,30,200
27 सड़क परिवहन ..	12,38,500	—	12,38,500
28 पर्यटन ..	6,25,700	—	6,25,700
29 श्रम तथा रोज़गार ..	39,83,400	—	39,83,400
30 आवास ..	16,98,500	—	16,98,500
31 नगर विकास ..	6,21,500	—	6,21,500
32 अन्य प्रशासनिक सेवायें ..	20,66,600	—	20,66,600
33 वित्त ..	34,81,000	2,28,31,200	2,63,12,200
34 सरकारी कर्मचारियों को ऋण ..	14,85,000	—	14,85,000
कुल जोड़ ..	20,83,09,800	2,31,59,500	23,14,69,300

Act No. 2 of 1980.

THE HIMACHAL PRADESH APPROPRIATION (VOTE ON ACCOUNT) ACT, 1980

[AUTHORITATIVE ENGLISH TEXT OF THE HIMACHAL PRADSH VINIYOG (LEKHA ANUDAN), ADHINIYAM, 1980]

AN

ACT

to provide for the withdrawal of certain sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the Services of a part of the Financial year, 1980-81

It is hereby enacted by the Legislative Assembly of the State of Himachal Pradesh in the Thirty-first Year of the Republic of India, as follows:—

Short title. 1. This Act may be called the Himachal Pradesh Appropriation (Vote on Account) Act, 1980.

Withdrawal of Rs. 23,14,69,300 from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh for the financial year, 1980-81. 2. From and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh there may be withdrawn sums not exceeding those specified in column (3) of the Schedule amounting in the aggregate to the sums of Twenty three crores, fourteen lakhs, sixty nine thousand and three hundred rupees towards defraying several charges which will come in course of payment during the first one month of the financial year, 1980-81 in respect of the services specified in column (2) of the Schedule.

Appropriation. 3. The sums authorised to be withdrawn from and out of the Consolidated Fund of the State of Himachal Pradesh by this Act shall be appropriated for the services and purposes expressed in the Schedule in relation to the period mentioned in section 2 of the Act.

THE SCHEDULE

(See sections 2 and 3)

No. of Vote	Services and Purposes	Sums not exceeding		Total
		Voted by Legislative Assembly	Charged on the Consolidated Fund	
1	2	3		4
		Rs.	Rs.	Rs.
1	Vidhan Sabha and Election	4,88,000	9,100	4,97,100
2	Governor and Council of Ministers ..	1,99,000	89,700	2,88,700
3	Administration of Justice ..	6,47,300	1,67,000	8,14,300
4	General Administration ..	39,47,100	62,500	40,09,600
5	Land Revenue ..	29,40,400	—	29,40,400
6	Excise and Taxation ..	9,01,000	—	9,01,000
7	Police and Fire Protection ..	69,26,400	—	69,26,400
8	Education, Art and Cultural Affairs and Scientific Research ..	3,16,07,500	—	3,16,07,500
9	Medical and Family Planning ..	1,06,86,200	—	1,06,86,200
10	Public Works ..	1,97,83,300	—	1,97,83,300
11	Agriculture ..	1,06,19,900	—	1,06,19,900
12	Minor Irrigation ..	84,13,700	—	84,13,700
13	Soil and Water Conservation	36,79,500	—	36,79,500
14	Animal Husbandry and Dairy Development ..	50,32,900	—	50,32,900
15	Fisheries ..	2,50,000	—	2,50,000
16	Forests ..	93,34,500	—	93,34,500
17	Roads and Bridges ..	2,11,09,800	—	2,11,09,800
18	Supplies, Industries and Minerals ..	47,48,100	—	47,48,100
19	Social Security, Welfare and Jails ..	32,50,700	—	32,50,700
20	Public Health, Sanitation and Water Supply ..	1,85,44,600	—	1,85,44,600
21	Community Development ..	69,68,500	—	69,68,500
22	Co-operation ..	33,90,500	—	33,90,500
23	Food and Nutrition ..	49,95,300	—	49,95,300
24	Water and Power Develop- ment ..	1,01,50,000	—	1,01,50,000

1	2	3	4
	Rs.	Rs.	Rs.
25 Irrigation, Navigation, Drainage and Flood Control ..	31,65,200	—	31,65,200
26 Stationery and Printing ..	13,30,200	—	13,30,200
27 Road Transport ..	12,38,500	—	12,38,500
28 Tourism ..	6,25,700	—	6,25,700
29 Labour and Employment ..	39,83,400	—	39,83,400
30 Housing ..	16,98,500	—	16,98,500
31 Urban Development ..	6,21,500	—	6,21,500
32 Other Administrative Services ..	20,66,600	—	20,66,600
33 Finance ..	34,81,000	2,28,31,200	2,63,12,200
34 Loans to Government Servants ..	14,85,000	—	14,85,000
Total ..	20,83,09,800	2,31,59,500	23,14,69,300